

1/6/88

ĐIỀU KHOẢN BẢO HIỂM RỦI RO NHÀ THẦU ĐÓNG TÀU

Bảo hiểm này tuân theo luật và tập quán Anh

TÀU HỢP ĐỒNG THẦU HOẶC XƯỞNG SỐ: ...

CHỦ THẦU

XƯỞNG ĐÓNG TÀU CỦA CHỦ THẦU

ĐỐI TƯỢNG BẢO HIỂM

(Nếu nhiều bộ phận của đối tượng bảo hiểm được mô tả tại Mục I (A), I (B) hoặc Mục II dưới đây, thì khi đó nội dung tương ứng của Mục I (A), I (B) hoặc II sẽ được áp dụng cho từng bộ phận riêng biệt).

MỤC I. Thời hạn bảo hiểm dự kiếntừ nhưng bảo hiểm này sẽ chấm dứt khi giao cho chủ tàu, nếu giao trước khi thời hạn bảo hiểm dự kiến hết hiệu lực.

A. THÂN TÀU VÀ MÁY MÓC ... đang đóng tại xưởng hay những cơ sở khác của Chủ thầu

Mô tả	Số hợp đồng thầu hay xưởng	Giá trị tạm thời	Được đóng tại/bởi

Đối tượng của Mục I (A) trên đây được bảo hiểm trong quá trình tại xưởng và những cơ sở khác của Chủ thầu trong phạm vi cảng hay nơi đóng tàu là nơi đặt xưởng của Chủ thầu và trong quá trình vận chuyển giữa những nơi đó. Trách nhiệm của Người bảo hiểm đối với mỗi hạng mục nêu trong phụ Mục I (A), tức những nơi đã nói, sẽ tính theo thời gian:

- (i) Bắt đầu của Mục I này, nếu hạng mục trên đã được phân định cho tàu;
- (ii) Giao cho những người thầu phụ hạng mục đó (nếu đã được phân định) nếu được giao sau khi bắt đầu của Mục I này
- (iii) Phân định bởi những người thầu phụ nếu được phân định sau khi bắt đầu của Mục I này

B. MÁY MÓC... được bảo hiểm theo đây, trong quá trình đóng tàu bởi Người thầu phụ

✓



Mô tả	Số hợp đồng thầu hay xưởng	Giá trị tạm thời	Được đóng tại/bởi

Đối tượng của Mục I (B) trên đây được bảo hiểm trong quá trình tại xưởng và tại các cơ sở khác của người thầu phụ ở bất kỳ nơi nào khác trong phạm vi cảng hay nơi đóng tàu, là nơi đặt xưởng của chủ thầu và trong quá trình vận chuyển giữa các nơi đó.

Trách nhiệm của Người bảo hiểm đối với từng hạng mục nêu trong Mục I (B), tức là những nơi đã nói trên sẽ tính từ thời gian:

- (i) Bắt đầu của Mục I này nếu hạng mục trên đã được phân định cho tàu
- (ii) Giao cho những người thầu phụ hạng mục đó (nếu đã được phân định) nếu được giao sau khi bắt đầu của Mục I này
- (iii) Phân định bởi những người thầu phụ nếu được phân định sau khi bắt đầu của Mục I này

Đối tượng nêu trong Mục I (B) còn được bảo hiểm trong quá trình:

- (a) Vận chuyển cho chủ thầu nếu việc vận chuyển nằm trong phạm vi cảng hay nơi đóng tàu là nơi đặt xưởng của chủ thầu
- (b) Tại xưởng và tại bất kỳ cơ sở nào khác của chủ thầu trong phạm vi cảng hay nơi đặt xưởng của chủ thầu và trong quá trình vận chuyển giữa những nơi đó.

MỤC II. Thời hạn bảo hiểm dự kiến từ nhưng bảo hiểm này sẽ chấm dứt khi giao cho chủ tàu, nếu giao trước khi thời hạn bảo hiểm dự kiến hết hiệu lực.

MÁY MÓC ... được bảo hiểm trong đây từ khi giao cho chủ thầu.

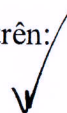
Mô tả	Số hợp đồng thầu hay xưởng	Giá trị tạm thời	Được đóng tại/bởi

Đối tượng nêu trong Mục II này được bảo hiểm trong quá trình tại xưởng và tại bất kỳ cơ sở nào khác của chủ thầu trong phạm vi cảng hay nơi đóng tàu là nơi đặt xưởng của chủ thầu và trong quá trình vận chuyển những nơi đó. Trách nhiệm của Người bảo hiểm đối với từng hạng mục nêu trong Mục II này sẽ tính từ thời gian giao cho chủ thầu.

1 GIÁ TRỊ BẢO HIỂM

- 1.1 Do giá trị trong Điều khoản này là giá trị dự tính nên có thoả thuận là giá chính thức của hợp đồng, hoặc tổng giá trị tiền đóng tàu cộng.....%, tùy theo giá trị nào lớn hơn của đối tượng bảo hiểm trong bảo hiểm này sẽ được coi là giá trị bảo hiểm.

- 1.2 Nếu giá trị bảo hiểm được xác định như trên:



- 1.2.1 vượt quá giá trị dự tính ghi trong Điều khoản này, Người được bảo hiểm thoả thuận khai báo cho Người bảo hiểm tổng số tiền vượt quá đó và trả phí bảo hiểm cho số tiền vượt quá theo đúng toàn bộ tỷ lệ phí trên đơn bảo hiểm, và Người bảo hiểm đồng ý chấp nhận bảo hiểm phần vượt quá theo tỷ lệ, hoặc
- 1.2.2 Thấp hơn giá trị dự tính ghi trong Điều khoản này thì số tiền bảo hiểm theo bảo hiểm này sẽ giảm đi tương ứng và Người bảo hiểm đồng ý hoàn phí bảo hiểm theo đúng toàn bộ tỷ lệ phí trên đơn bảo hiểm tính cho số tiền giảm đi trong nghiệp vụ bảo hiểm này.
- 1.3 Tuy nhiên, nếu giá trị bảo hiểm vượt quá 125% giá trị dự tính thì giới hạn bồi thường theo bảo hiểm này sẽ là 125% giá trị dự tính đối với bất kỳ một hay nhiều tai nạn liên tiếp phát sinh từ cùng một biến cố.
- 1.4 Mặc dù như trên nhưng vấn đề được hiểu và chấp nhận là nếu có bất kỳ một thay đổi nào về giá trị dành cho bảo hiểm do có sự thay đổi quan trọng về thiết kế hay lắp ráp con tàu, hoặc có sự thay đổi về loại tàu so với dự tính ban đầu, đều không nằm trong phạm vi của Điều khoản này và phải yêu cầu Người bảo hiểm có thoả thuận cụ thể về sự khác biệt đó.

2 VẬN CHUYỂN

Tàu được tiếp tục bảo hiểm theo phí bảo hiểm thoả thuận cho trường hợp vận chuyển không được quy định trong Mục I hoặc II trên đây.

3 GIAO TÀU CHẬM TRỄ

Tàu được tiếp tục bảo hiểm theo phí bảo hiểm thoả thuận trong trường hợp giao tàu cho chủ tàu chậm trễ, vượt quá thời hạn bảo hiểm dự kiến đã ghi trên, nhưng trong phạm vi trường hợp thời hạn bảo hiểm thêm không được vượt quá 30 ngày kể từ ngày hoàn thành việc chạy thử tàu của chủ tàu.

4 CHỆCH HƯỚNG HOẶC THAY ĐỔI HÀNH TRÌNH

Tàu được tiếp tục bảo hiểm trong trường hợp đi chệch hướng hoặc thay đổi hành trình với điều kiện phải thông báo cho Người bảo hiểm ngay sau khi nhận được tin tức và phải thoả thuận về mọi điều kiện bảo hiểm sửa đổi và đóng thêm phí bảo hiểm theo yêu cầu của Người bảo hiểm.

5 HIỂM HOẠ

- 5.1 Luôn luôn phụ thuộc vào điều khoản, điều kiện và loại trừ bảo hiểm này bảo hiểm mọi rủi ro về mất mát hay hư hỏng gây ra cho đối tượng bảo hiểm và được phát hiện trong thời hạn của bảo hiểm này, bao gồm chi phí sửa chữa, thay thế hoặc thay bất kỳ bộ phận nào có khuyết tật buộc phải loại bỏ do phát hiện có ẩn tỳ trong thời hạn của bảo hiểm này. Trong mọi trường hợp bảo hiểm này không bảo hiểm chi phí hàn lại các mối hàn hỏng.
- 5.2 Trong trường hợp hạ thủy tàu không thành công, Người bảo hiểm phải chịu mọi chi phí phát sinh sau này để hoàn thành việc hạ thủy.

6 LOẠI TRỪ ĐỘNG ĐẤT, NÚI LỬA PHUN

Trong mọi trường hợp bảo hiểm này không bảo hiểm những mất mát, hư hại, trách nhiệm hay chi phí gây ra bởi động đất hoặc núi lửa phun. Điều kiện loại trừ này áp dụng cho mọi khiếu nại kể cả khiếu nại theo điều 13, 17, 19, 20.

7 RỦI RO Ô NHIỄM

Bảo hiểm này bảo hiểm những tổn thất, hư hại của tàu gây ra bởi bất kỳ chính quyền nào hành động theo thẩm quyền nhằm ngăn ngừa, hạn chế rủi ro ô nhiễm hoặc nguy cơ ô nhiễm trực tiếp gây ra bởi hư hỏng tàu mà Người bảo hiểm phải chịu trách nhiệm theo bảo hiểm này, với điều kiện hành động đó của chính quyền không phải do việc thiếu mẫn cán hợp lý của Người được bảo hiểm, chủ tàu hoặc người quản lý tàu hay của bất cứ ai trong số những người đó nhằm ngăn ngừa hoặc hạn chế rủi ro hay nguy cơ ô nhiễm. Thuyền trưởng, Sĩ quan, thủy thủ hay hoa tiêu nếu có cổ phần của con tàu không được coi là chủ tàu theo nghĩa của Điều 7 này.

8 LỖI THIẾT KẾ

Dù có bất kỳ mâu thuẫn gì có thể có trong đơn bảo hiểm hoặc điều khoản đính kèm, thì bảo hiểm này vẫn bồi thường những tổn thất hoặc hư hỏng gây ra cho đối tượng bảo hiểm và được phát hiện trong thời hạn của bảo hiểm này, phát sinh do lỗi thiết kế của bất kỳ bộ phận hay những bộ phận nào của đối tượng bảo hiểm nhưng trong mọi trường hợp bảo hiểm này không mở rộng để bảo hiểm cho các phí tổn hay chi phí sửa chữa, sửa đổi, thay thế hoặc làm mới một hay nhiều bộ phận đó, kể cả bất kỳ phí tổn hay chi phí nào để cải tiến hay sửa đổi thiết kế.

9 HÀNH THUỶ

- 9.1 Được phép ra vào ụ nước hoặc khô, bến cảng, luồng lạch, giàn đỡ và cầu phao trong phạm vi cảng hay nơi đóng tàu và chạy bằng máy tàu, có hay không tải thường xuyên theo yêu cầu nhằm tái trang bị, lên ụ, chạy thử hay giao tàu, trong phạm vi một khoảng cách đường thủy là 250 hải lý từ cảng hay nơi đóng tàu. Trong trường hợp vượt quá khoảng cách này tàu tiếp tục bảo hiểm theo mức phí bảo hiểm thỏa thuận thêm.
- 9.2 Mọi hoạt động của tàu bằng lai dất ở ngoài phạm vi cảng hay nơi đóng tàu vẫn được tiếp tục bảo hiểm theo mức phí bảo hiểm thỏa thuận, với điều kiện phải thông báo trước cho Người bảo hiểm.

10 MỨC KHẤU TRỪ

10. Bảo hiểm này không bồi thường bất kỳ một khiếu nại nào phát sinh từ một rủi ro được bảo hiểm, trừ khi tổng số tiền của các khiếu nại đó phát sinh từ một tai nạn hoặc một sự cố riêng biệt (bao gồm cả những khiếu nại theo các Điều 13, 17, 19 và 20) vượt quá ... (theo thỏa thuận tại hợp đồng bảo hiểm) trong trường hợp đó, số tiền này sẽ phải khấu trừ. Tuy nhiên chi phí kiểm tra đáy tàu sau khi mắc cạn nếu chi phí hợp lý riêng cho mục đích đó sẽ được thanh toán kể cả trường hợp không phát hiện được tổn thất. Điều 10.1 này không áp dụng đối với khiếu nại về tổn thất toàn bộ thực tế hay ước tính của tàu hoặc trong trường hợp có khiếu nại

tổn thất toàn bộ thì cũng sẽ không áp dụng cho bất kỳ vụ tổn thất nào kết hợp theo Điều 20 phát sinh từ cùng vụ tai nạn hoặc sự cố.

- 10.2 Những khiếu nại về tổn thất do bão tố xảy ra trong một chuyến đi biển một chiều giữa hai cảng kế tiếp phải được coi là xảy ra do cùng một tai nạn. Trường hợp bão tố như vậy kéo dài quá một thời hạn không hoàn toàn thuộc phạm vi bảo hiểm này thì mức khấu trừ áp dụng cho việc khiếu nại bồi thường ở đây sẽ là tỷ lệ của mức khấu trừ quy định trên và là tỷ lệ giữa số ngày bão tố thuộc thời hạn của bảo hiểm này với số ngày bão tố xảy ra trong chuyến đi biển một chiều.

Thuật ngữ “bão tố” trong Điều 10.2 này được coi như bao gồm cả trường hợp va chạm với băng nổi.

- 10.3 Không được tính với bất kỳ số lãi nào, các khoản tiền đòi người thứ ba từ các vụ phải áp dụng mức khấu trừ nói trên, sẽ phải hoàn trả đầy đủ cho Người bảo hiểm tương đương số tiền trong đó tổng số khiếu nại chưa trừ đi các khoản tiền đòi được vượt quá mức khấu trừ quy định trên.
- 10.4 Tiền lãi của các khoản tiền đòi người thứ ba sẽ được phân bổ cho Người được bảo hiểm và Người bảo hiểm trong đó có tính tới số tiền Người bảo hiểm đã trả và thời điểm thanh toán số tiền đó cho dù bằng việc cộng thêm tiền lãi, Người bảo hiểm có thể nhận được một khoản tiền lớn hơn số tiền họ đã thanh toán bồi thường.

11 TỖN THẤT CHƯA SỬA CHỮA

- 11.1 Mức độ bồi thường những vụ khiếu nại về tổn thất chưa sửa chữa sẽ là số giảm giá hợp lý giá trị thị trường của con tàu do tổn thất chưa sửa chữa gây ra tại thời điểm bảo hiểm này kết thúc, nhưng không vượt quá chi phí sửa chữa hợp lý.
- 11.2 Trong mọi trường hợp, Người bảo hiểm không chịu trách nhiệm đối với tổn thất chưa sửa chữa mà sau đó lại xảy ra tổn thất toàn bộ (dù có hay không được bảo hiểm theo bảo hiểm này) và xảy ra trong thời hạn của bảo hiểm này hay trong thời hạn gia hạn bảo hiểm.
- 11.3 Người bảo hiểm không có trách nhiệm đối với tổn thất chưa sửa chữa vượt quá giá trị bảo hiểm tại thời điểm bảo hiểm này kết thúc.

12 TỖN THẤT TOÀN BỘ ƯỚC TÍNH

- 12.1 Trong việc xác định tổn thất toàn bộ ước tính của đối tượng được bảo hiểm, giá trị bảo hiểm sẽ được lấy làm giá trị sửa chữa và không được tính đến giá trị đã bị hư hỏng hoặc giá trị tàu đã phá dỡ.
- 12.2 Bảo hiểm này không bồi thường tổn thất toàn bộ ước tính dựa trên cơ sở chi phí phục hồi và/hoặc chi phí sửa chữa, trừ khi các chi phí đó vượt quá giá trị bảo hiểm. Trong việc xác định chi phí này chỉ tính được đến phí tổn liên quan đến một tai nạn duy nhất hay các tổn thất liên tiếp xảy ra từ cùng một tai nạn.

13 TỖN THẤT CHUNG VÀ CỨU HỘ

- 13.1 Bảo hiểm này bảo hiểm phần cứu hộ, chi phí cứu hộ và/hoặc tổn thất chung của tàu được bảo hiểm đã được khấu trừ về bảo hiểm dưới giá trị, nhưng trong trường



hợp hy sinh tổn thất chung của tàu, Người được bảo hiểm có thể được bồi thường toàn bộ mà không cần đòi hỏi trước hết quyền được các bên đóng góp.

- 13.2 Nếu hợp đồng vận tải không có quy định cụ thể thì việc phân bổ tổn thất phải theo luật lệ và tập quán nơi kết thúc hành trình. Nhưng nếu hợp đồng vận tải có quy định theo Quy tắc York-Antwerp thì việc phân bổ tổn thất phải theo Quy tắc đó.
- 13.3 Trường hợp tàu chạy không có hàng, không cho thuê sẽ áp dụng các điều kiện trong Quy tắc York-Antwerp năm 1974 (loại trừ điều XX và XXI) và chuyến chạy không có hàng đó sẽ được coi như bắt đầu từ cảng hay địa điểm khởi hành cho đến khi tàu đến cảng hoặc một nơi đến đầu tiên kể đó mà không phải là cảng hay nơi lánh nạn hoặc nơi tàu ghé vào chỉ để lấy nhiên liệu. Nếu tại bất kỳ cảng hay một nơi dọc hành trình đó có sự từ bỏ hành trình dự kiến ban đầu, thì chuyến đi coi như kết thúc tại nơi đó.
- 13.4 Trong mọi trường hợp sẽ không bồi thường theo Điều 13 này, nếu việc chịu thiệt hại không phải để ngăn ngừa tổn thất hay không liên quan đến việc phòng ngừa một rủi ro được bảo hiểm.

14 THÔNG BÁO TỔN THẤT

Trong từng trường hợp phát sinh tổn thất, trách nhiệm hay chi phí có thể dẫn tới khiếu nại theo bảo hiểm này, thì phải thông báo ngay cho Người bảo hiểm trước khi sửa chữa và nếu đối tượng bảo hiểm đang được đóng ở nước ngoài thì phải thông báo cho đại lý của Lloyd ở nơi gần nhất để chỉ định giám định viên đại diện cho Người bảo hiểm, nếu họ có yêu cầu như vậy.

15 THAY ĐỔI QUYỀN LỢI

Bất kỳ sự thay đổi quyền lợi nào trong đối tượng bảo hiểm không ảnh hưởng đến hiệu lực pháp lý của bảo hiểm.

16 CHUYỂN NHƯỢNG

Việc chuyển nhượng bảo hiểm này hay quyền lợi trong bảo hiểm này hoặc quyền lợi đối với bất kỳ khoản tiền nào có thể được trả hay được Người bảo hiểm thừa nhận trừ khi có thông báo chuyển nhượng hoặc thông báo về quyền lợi ghi ngày tháng do Người được bảo hiểm ký và do người chuyển nhượng ký trong trường hợp có sự chuyển nhượng tiếp, được chứng thực sau đơn bảo hiểm và đơn bảo hiểm có chứng thực như vậy phải được xuất trình trước khi thanh toán bồi thường hoặc hoàn phí bảo hiểm.

17 TRÁCH NHIỆM ĐAM VA

- 17.1 Người bảo hiểm thoả thuận bồi thường cho Người được bảo hiểm về bất kỳ một hay nhiều khoản tiền nào mà Người được bảo hiểm đã trả cho bất kỳ một hay nhiều người khác do Người được bảo hiểm chịu trách nhiệm theo luật định phải bồi thường thiệt hại về:
- 17.1.1 những tổn thất, hư hại gây ra cho tàu khác và các tài sản trên tàu khác
- 17.1.2 chậm trễ hoặc mất sử dụng tàu khác hay tài sản trên tàu khác

✓



- 17.1.3 tổn thất chung, cứu nạn hay cứu hộ theo hợp đồng đối với tàu khác hay tài sản trên đó,
- nếu Người được bảo hiểm phải thanh toán như vậy là do hậu quả của việc tàu được bảo hiểm đâm va với bất kỳ một tàu nào khác.
- 17.2 Tiền bồi thường được quy định bởi Điều 17 này sẽ được cộng thêm vào số tiền bồi thường được quy định bởi những điều kiện và hạn định khác của bảo hiểm này và phải phụ thuộc vào các quy định dưới đây:
- 17.2.1 khi tàu được bảo hiểm đâm va với tàu khác và cả hai tàu đều có lỗi trừ khi trách nhiệm của một hoặc cả hai tàu được pháp luật giới hạn thì số tiền bồi thường theo Điều 17 này sẽ được tính toán theo nguyên tắc trách nhiệm chéo coi như các chủ tàu mỗi bên buộc phải trả cho nhau phần tổn thất của mỗi bên như đã được thừa nhận hợp lý trong khi xác định số chênh lệch hoặc số tiền mà Người được bảo hiểm phải trả hay được bồi thường do hậu quả đâm va.
- 17.2.2 Trong mọi trường hợp tổng trách nhiệm của Người bảo hiểm theo Điều 17.1 và 17.2 không vượt quá phần tỷ lệ của giá trị bảo hiểm tàu được bảo hiểm theo đây về bất kỳ một vụ đâm va nào như vậy.
- 17.3 Người bảo hiểm cũng sẽ bồi thường chi phí tố tụng mà Người được bảo hiểm đã chi ra hoặc có thể buộc phải trả trong việc tranh cãi về trách nhiệm hoặc tố tụng để giới hạn trách nhiệm, khi có thoả thuận trước bằng văn bản của Người bảo hiểm.

LOẠI TRỪ

- 17.4 Luôn luôn với điều kiện là trong mọi trường hợp Điều 17 này sẽ không mở rộng cho bất kỳ số tiền nào mà Người được bảo hiểm sẽ phải trả liên quan đến:
- 17.4.1 di chuyển hay phá huỷ chướng ngại vật, xác tàu, hàng hoá hay bất kỳ một thứ gì khác
- 17.4.2 bất động sản, động sản hay vật gì khác, trừ khi là tàu khác hay tài sản trên tàu khác
- 17.4.3 hàng hoá hay tài sản khác trên tàu được bảo hiểm hay các cam kết của tàu được bảo hiểm
- 17.4.4 chết người, thương tật, ốm đau
- 17.4.5 ô nhiễm hay lây bẩn bất kỳ bất động sản hay động sản hay vật gì khác (loại trừ tàu khác mà tàu được bảo hiểm đâm va hay tài sản trên tàu khác).

18 TÀU CÙNG CHỦ

Nếu tàu được bảo hiểm đâm va với tàu khác hoặc được tàu khác cứu hộ, mà tàu khác đó hoàn toàn hay một phần nào thuộc cùng một chủ hoặc cùng một quyền quản lý thì Người được bảo hiểm vẫn có cùng quyền lợi theo bảo hiểm này mà lẽ ra họ phải có nếu con tàu kia hoàn toàn là tài sản của người chủ tàu không có quyền lợi liên quan đến con tàu được bảo hiểm, nhưng trong những trường hợp như vậy, trách nhiệm về đâm va

hoặc tổng số tiền phải trả cho phần việc đã thực hiện phải đưa ra trọng tài duy nhất được thoả thuận giữa Người được bảo hiểm và Người bảo hiểm.

19 BẢO VỆ VÀ BỒI THƯỜNG

- 19.1 Người bảo hiểm thoả thuận bồi thường cho Người được bảo hiểm về bất kỳ khoản tiền nào hay những khoản tiền mà Người được bảo hiểm đã trả cho bất kỳ người nào khác do Người được bảo hiểm chịu trách nhiệm theo luật định, với tư cách là chủ tàu đối với bất kỳ khiếu nại, yêu cầu, tổn thất và/hoặc chi phí nào nếu trách nhiệm đó là do hậu quả của một trong những vấn đề hay sự việc dưới đây và phát sinh từ một tai nạn hay sự cố trong thời hạn của bảo hiểm này:
- 19.1.1 những tổn thất, hư hỏng xảy ra cho vật cố định, di động, tài sản hay vật gì khác hoặc quyền lợi nào khác không phải là con tàu, phát sinh từ bất kỳ nguyên nhân nào và trong chừng mực tổn thất đó không được bảo hiểm bởi Điều 17.
- 19.1.2 mọi cố gắng chuẩn bị hoặc thực sự tiến hành trục vớt, di chuyển hay phá huỷ bất kỳ vật cố định hay di động hay tài sản hoặc các vật thể khác, kể cả xác tàu đắm hoặc bất kỳ sự sơ suất hay khiếm khuyết nào trong việc trục vớt, di chuyển hay phá huỷ các vật đó.
- 19.1.3 Trách nhiệm mà Người được bảo hiểm đảm nhiệm theo các hợp đồng lai dắt thông thường nhằm mục đích ra vào cảng hay điều động trong phạm vi cảng.
- 19.1.4 Chết người, thương tật, ốm đau hay các khoản thanh toán cho việc cứu sinh mạng con người.
- 19.2 Người bảo hiểm thoả thuận bồi thường cho Người được bảo hiểm bất kỳ trường hợp nào dưới đây phát sinh từ một tai nạn hay sự cố xảy ra trong thời hạn của bảo hiểm này:
- 19.2.1 chi phí phụ thêm về dầu, bảo hiểm, tiền lương, dự trữ, lương thực, thực phẩm và cảng phí đã chi ra hợp lý nhằm mục đích duy nhất là chuyển từ tàu lên bờ người ốm, người bị thương, người đi lậu vé, người đi lánh nạn hay người được cứu ngoài biển.
- 19.2.2 các chi phí phụ thêm phải chi trả do xảy ra bệnh tật truyền nhiễm ở trên tàu hay trên bờ
- 19.2.3 các khoản tiền phạt tính cho tàu, Người được bảo hiểm hay bất kỳ thuyền trưởng, sỹ quan, thuyền viên hay đại lý nào của tàu mà Người được bảo hiểm phải gánh chịu, do bất kỳ hành động sơ xuất hay vi phạm luật pháp hay quy chế nào liên quan đến hoạt động của tàu, với điều kiện là Người bảo hiểm sẽ không có trách nhiệm bồi thường cho Người được bảo hiểm về bất kỳ khoản tiền phạt nào do hậu quả của hành động sơ xuất hay lỗi của Người được bảo hiểm, đại lý hay người làm công cho họ mà không phải thuyền trưởng, sỹ quan hoặc thuyền viên.
- 19.2.4 chi phí di chuyển xác tàu đắm ra khỏi bất kỳ nơi nào thuộc sở hữu của Người được bảo hiểm hay nơi Người được bảo hiểm thuê hay chiếm giữ



- 19.2.5 chi phí tổ tụng mà Người được bảo hiểm phải chi hoặc có thể buộc phải chi nhằm phòng ngừa, hạn chế hay xác định trách nhiệm, với điều kiện là phải có sự thoả thuận trước bằng văn bản của Người bảo hiểm.

LOẠI TRỪ

- 19.3 Mặc dù có các Điều khoản 19.1 và 19.2, Điều 19 này không bảo hiểm bất kỳ trách nhiệm, phí tổn hay chi phí nào khác phát sinh liên quan đến:

- 19.3.1 bất kỳ khoản tiền nào mà Người được bảo hiểm thanh toán trực tiếp hay gián tiếp theo nguyên tắc bồi thường cho công nhân hoặc trách nhiệm đối với người làm thuê liên quan đến những đạo luật, bất kỳ đạo luật nào khác hay luật thông thường, luật hàng hải chung hay trách nhiệm nào khác về tai nạn hay bệnh tật xảy ra cho công nhân hay bất kỳ người nào khác làm thuê với bất kỳ tư cách gì cho Người được bảo hiểm hay những người khác ở trong/trên, ở gần hoặc có liên quan đến tàu hay hàng hoá, vật liệu hay sửa chữa tàu.
- 19.3.2 trách nhiệm mà Người được bảo hiểm đảm nhiệm theo thoả thuận được quy định cụ thể hay ngụ ý có liên quan đến việc chết, ốm đau, thương tật xảy ra với bất kỳ người làm thuê nào theo một hợp đồng dịch vụ hay học việc với một bên nào khác về thoả thuận như vậy.
- 19.3.3 những tổn thất do cảnh cáo hay trừng phạt dù cho là tính chất gì.
- 19.3.4 hàng hoá hay tài sản khác được vận chuyển, sẽ được vận chuyển hay vừa được vận chuyển trên tàu, nhưng Điều 19.3.4 này sẽ không loại trừ bất kỳ khiếu nại nào về chi phí dôi ra trong việc di chuyển hàng hoá ra khỏi xác tàu đắm.
- 19.3.5 những tổn thất, hư hỏng xảy ra cho tài sản thuộc sở hữu hay thuộc trách nhiệm của người đóng tàu hay người sửa chữa và là tài sản đang để trên tàu.
- 19.3.6 trách nhiệm phát sinh từ một hợp đồng bồi thường về các container, thiết bị, dầu hay tài sản khác trên tàu thuộc sở hữu của Người được bảo hiểm hay do Người được bảo hiểm thuê lại.
- 19.3.7 tiền mặt, các chứng từ thu hồi tiền, kim loại hoặc đá quý, đồ quý giá hay những vật có tính chất quý hiếm thuộc về những người trên tàu hay không phải là những tài sản cá nhân cần thiết của thuyền trưởng, sỹ quan hay thuyền viên.
- 19.3.8 dầu, bảo hiểm, tiền lương, dự trữ, lương thực, thực phẩm và cảng phí phát sinh do tàu chậm trễ trong khi chờ đợi thay thế thuyền trưởng, sỹ quan hoặc thuyền viên.
- 19.3.9 tiền phạt hay tiền chế tài phát sinh do chở hàng quá tải hay đánh bắt cá bất hợp pháp.
- 19.3.10 ô nhiễm hay lây bẩn xảy ra cho bất kỳ bất động sản hay động sản hay vật gì khác.

- 19.4 Tiền bồi thường theo quy định của Điều 19 này sẽ được cộng thêm vào tiền bồi thường được quy định bởi những điều kiện và hạn định khác của bảo hiểm này.
- 19.5 Khi Người được bảo hiểm hay Người bảo hiểm có thể hay được phép giới hạn trách nhiệm của mình, thì việc bồi thường theo Điều 19 này về trách nhiệm đó không được vượt quá phần tỷ lệ của Người bảo hiểm trong tổng số tiền giới hạn trách nhiệm.
- 19.6 Trong mọi trường hợp trách nhiệm của Người bảo hiểm theo Điều 19 này đối với mỗi tai nạn riêng biệt hay sự cố hay các tai nạn liên tiếp xảy ra từ cùng một sự kiện sẽ không được vượt quá phần tỷ lệ của họ trong giá trị bảo hiểm của tàu.
- 19.7 LUÔN LUÔN VỚI ĐIỀU KIỆN LÀ:
- 19.7.1 Người được bảo hiểm phải gửi thông báo cho Người bảo hiểm khi có tai nạn xảy ra hoặc có khiếu nại, Người được bảo hiểm có thể dẫn đến một khiếu nại theo Điều 19 này và khi có trường hợp hay sự việc có thể làm cho Người được bảo hiểm gánh chịu trách nhiệm, phí tổn hay chi phí mà họ có thể được bảo hiểm theo Điều 19 này.
- 19.7.2 Người được bảo hiểm không được chấp nhận trách nhiệm đối với khiếu nại hay giải quyết với bất kỳ khiếu nại gì có thể được bảo hiểm theo Điều 19 này mà không có văn bản chấp nhận trước của Người bảo hiểm.

20 NGHĨA VỤ CỦA NGƯỜI ĐƯỢC BẢO HIỂM (TỔ TỤNG VÀ HẠN CHẾ TỔN THẤT)

- 20.1 Trường hợp có bất kỳ tổn thất hay tai hoạ nào thì Người được bảo hiểm và những người phục vụ, đại lý của họ phải có nghĩa vụ áp dụng mọi biện pháp hợp lý nhằm ngăn ngừa hay hạn chế tổn thất có thể được bồi thường theo bảo hiểm này.
- 20.2 Với điều kiện phải phụ thuộc vào những quy định dưới đây và Điều 10, Người bảo hiểm sẽ đóng góp chi phí xác thực và hợp lý mà Người được bảo hiểm, người phục vụ hay đại lý của họ đã chi trả cho các biện pháp đó. Tổn thất chung, chi phí cứu hộ (loại trừ như đã quy định trong Điều 20.4), chi phí biện hộ trong vụ đâm va hay chi phí khởi tố mà Người được bảo hiểm đã chi ra trong việc ngăn ngừa, hạn chế hay xác định trách nhiệm được bảo hiểm theo Điều 19 đều không được bồi thường theo Điều 20 này.
- 20.3 Các biện pháp mà Người được bảo hiểm hay Người bảo hiểm tiến hành nhằm mục đích cứu vãn, bảo vệ hay thu hồi đối tượng bảo hiểm, không được coi là khước từ hay chấp nhận việc từ bỏ tàu và cũng không phương hại đến quyền lợi của mỗi bên.
- 20.4 Khi một khiếu nại về tổn thất toàn bộ của đối tượng bảo hiểm được chấp nhận theo bảo hiểm này và đã có những chi phí hợp lý chi ra trong việc cứu hoặc cố gắng cứu đối tượng bảo hiểm và tài sản khác mà không có khoản tiền bán tài sản cứu được hoặc những chi phí đó vượt quá số tiền bán tài sản cứu được, thì bảo hiểm này sẽ chịu theo tỷ lệ phần các chi phí đó hay phần các chi phí đó vượt quá khoản tiền bán tài sản cứu được, tùy theo từng trường hợp có thể được coi là chi riêng cho đối tượng bảo hiểm một cách hợp lý.

- 20.5 Số tiền có thể được bồi thường theo Điều 20 này sẽ được cộng vào tổn thất có thể được bồi thường cách khác theo bảo hiểm này nhưng nhất thiết không thể vượt quá tổng số tiền bảo hiểm tàu theo bảo hiểm này.

Các điều khoản dưới đây là cao nhất và loại bỏ bất cứ quy định nào trong bảo hiểm này không phù hợp với nó

21 LOẠI TRỪ RỦI RO CHIẾN TRANH

Trong mọi trường hợp bảo hiểm này không bảo hiểm những tổn thất, hư hại, trách nhiệm hay chi phí gây ra bởi:

- 21.1 Chiến tranh, nội chiến, cách mạng, phiến loạn, khởi nghĩa hoặc đấu tranh quần chúng theo đó phát sinh hoặc hành động thù địch của thể lực tham chiến hoặc chống thể lực tham chiến.
- 21.2 Chiếm, bắt giữ, cầm chế hay giam hãm (trừ manh động và cướp biển) và những hậu quả của hành động đó hay bất kỳ mưu toan nào xuất phát từ đó.
- 21.3 Bom, mìn, thủy lôi vô chủ hay các loại vũ khí chiến tranh vô chủ khác.

22 LOẠI TRỪ RỦI RO ĐÌNH CÔNG

Trong mọi trường hợp bảo hiểm này không bảo hiểm những tổn thất, hư hỏng, trách nhiệm hay chi phí gây ra bởi:

- 22.1 những người đình công, công nhân bẽ xường, hay những người tham gia trong các cuộc gây rối lao động, bạo động hay phong trào đấu tranh quần chúng
- 22.2 kẻ khủng bố hay bất kỳ người nào hành động với mục đích chính trị

23 LOẠI TRỪ HÀNH ĐỘNG ÁC Ý

Trong mọi trường hợp bảo hiểm này không bảo hiểm những tổn thất, hư hỏng, trách nhiệm hay chi phí gây ra bởi:

- 23.1 nổ do chất nổ
- 23.2 bất kỳ loại vũ khí chiến tranh nào và do bất kỳ người nào hành động ác ý hay vì mục đích chính trị

24 LOẠI TRỪ RỦI RO NGUYÊN TỬ

Trong mọi trường hợp bảo hiểm này không bảo hiểm những tổn thất, hư hỏng, trách nhiệm hay chi phí gây ra bởi hoặc dẫn đến bởi hay phát sinh từ:

- 24.1 các chất phóng xạ ion hay nhiễm phóng xạ từ bất kỳ nhiên liệu hạt nhân nào hay từ các chất thải hạt nhân từ sự cháy nhiên liệu hạt nhân
- 24.2 tính phóng xạ, tính độc, tính nổ hay các đặc tính nguy hiểm khác của bất kỳ bộ phận hạt nhân nào hoặc các thành phần hạt nhân của các bộ phận đó
- 24.3 bất kỳ vũ khí chiến tranh nào sử dụng phản ứng nguyên tử và/hoặc phản ứng phân hạch hay tổng hợp hạt nhân hay phản ứng khác tương tự hoặc năng lượng phóng xạ hay chất phóng xạ.

CL.351

1/6/88

INSTITUTE CLAUSES FOR BUILDERS' RISKS

(This insurance is subject to English law and practice)

VESSEL: **Contract or Yard No.**.....

BUILDERS:

BUILDERS' YARDS:.....

SUBJECT OF INSURANCE

(Where more than one part of the subject-matter insured is described in Section I (A), Section I (B) or Section II below, then the respective wording of Section I (A), Section I (B) or Section II shall be applied to each part separately)

SECTION I.

Provisional Periodfrom but this insurance to terminate upon delivery to Owners if prior to expiry of Provisional Period.

(A) HULL and MACHINERY etc. under construction at the yard or other premises of the Builders.

Description	Contract or Yard No	Provisionally valued at	To be built at/by

The subject matter of this sub-section (A) is covered whilst at Builders' Yard and at Builders' premises elsewhere within the port or place of construction at which the Builders' Yard is situated and whilst in transit between such locations. The Underwriters' liability in respect of each item of this sub-section (A) which is at such locations shall attach from the time:

- (i) of inception of this Section I if such item has already been allocated to the Vessel;
- (ii) of delivery to Builders of such item (if allocated) when delivered after inception of this Section I;
- (iii) of allocation by Builders if allocated after inception of this Section I.

(B) MACHINERY etc. insured hereon whilst under construction by Sub-Contractors

Description	Contract or Yard No	Provisionally valued at	To be built at/by

--	--	--	--

The subject - matter of this sub-section (B) is covered whilst at Sub-Contractors' works and at Sub-Contractors' premises elsewhere within the port or place of construction at which the Sub-Contractors' works are situated and whilst in transit between such locations. The Underwriters' liability in respect of each item of this sub-section (B) which is at such locations shall attach from the time:

- (i) of inception of this Section I if such item has already been allocated to the Vessel;
- (ii) of delivery to the Sub-Contractors of such item (if allocated) when delivered after inception of this Section I;
- (iii) of allocation by Sub-Contractors if allocated after inception of this Section I.

The subject - matter of this sub-section (B) is also covered whilst:

- (a) in transit to Builders if the transit is within the port or place of construction at which the Builders' Yard is situated;
- (b) at Builders' Yard and at Builders' premises elsewhere within the port or place of construction at which the Builders' Yard is situated and whilst in transit between such locations.

SECTION II.

Provisional Period.....from..... but this insurance to terminate upon delivery to Owners if prior to expiry of Provisional Period.

MACHINERY etc. insured hereon from delivery to Builders.

Description	Contract or Yard No	Provisionally valued at	To be built at/by

The subject - matter of this Section II is covered whilst at Builders' Yard and at Builders' premises elsewhere within the port or place of construction at which the Builders' Yard is situated and whilst in transit between such locations. The Underwriters' liability in respect of each item of this Section II shall attach from the time of delivery to Builders .

1. INSURED VALUE

- 1.1 Whereas the value stated herein is provisional, it is agreed that the final contract price, or the total building cost plus.....% whichever is the greater, of the subject-matter of this insurance shall be the insured value.
- 1.2 Should the Insured Value, determined as above,

- 1.2.1 exceed the provisional value stated herein, the Assured agree to declare to the Underwriters hereon the amount of such excess and to pay premium thereon at the full policy rates, and the Underwriters agree to accept their proportionate shares of the increase, or
- 1.2.2 be less than the provisional value stated herein, the sum insured by this insurance shall be reduced proportionately and the Underwriters agree to return premium at the full policy rates, on the amounts by which their respective lines are reduced.
- 1.3 Nevertheless, should the Insured Value exceed 125% of the provisional value, then the limits of indemnity under this insurance shall be 125% of the provisional value, any one accident or series of accidents arising out of the same event.
- 1.4 Notwithstanding the above it is understood and agreed that any variation of the value for insurance on account of a material alteration in the plans or fittings of the Vessel or a change in type from that originally contemplated does not come within the scope of this clause and such a variation requires the specific agreement of the Underwriters.

2. TRANSIT

Held covered at a premium to be arranged for transit not provided for in Section I or II above.

3. DELAYED DELIVERY

Held covered at a premium to be arranged in the event of delivery to owners being delayed beyond the provisional period(s) mentioned above, but in no case shall any additional period of cover extend beyond 30 days from completion of Builders' Trials.

4. DEVIATION OR CHANGE OF VOYAGE

Held covered in case of deviation or change of voyage, provided notice be given to the Underwriters immediately after receipt of advices and any amended terms of cover and any additional premium required by them be agreed.

5. PERILS

- 5.1 SUBJECT ALWAYS TO ITS TERMS, CONDITIONS AND EXCLUSIONS this insurance is against all risks of loss of or damage to the subject-matter insured caused and discovered during the period of this insurance including the cost of repairing replacing or renewing any defective part condemned solely in consequence of the discovery therein during the period of this insurance of a latent defect. In no case shall this insurance cover the cost of renewing faulty welds.

- 5.2 In case of failure of launch, the Underwriters to bear all subsequent expenses incurred in completing launch.

6. EARTHQUAKE AND VOLCANIC ERUPTION EXCLUSION

In no case shall this insurance cover loss damage liability of expense caused by earthquake or volcanic eruption. This exclusion applies to all claims including claims under Clauses 13, 17, 19 and 20.

7. POLLUTION HAZARD

This insurance covers loss of or damage to the Vessel caused by any governmental authority acting under the powers vested in it to prevent or mitigate a pollution hazard, or threat thereof,

resulting directly from damage to the Vessel for which the Underwriters are liable under this insurance, provided such act of governmental authority has not resulted from want of due diligence by the Assured, the Owners, or Managers of the Vessel or any of them to prevent or mitigate such hazard or threat. Master, Officers, Crew or Pilots not to be considered Owners within the meaning of this Clause 7 should they hold shares in the Vessel.

8. FAULTY DESIGN

Notwithstanding anything to the contrary which may be contained in the Policy or the clauses attached thereto, this insurance includes loss of or damage to the subject-matter insured caused and discovered during the period of this insurance arising from faulty design of any part or parts thereof but in no case shall this insurance extend to cover the cost or expense of repairing, modifying, replacing or renewing such part or parts, nor any cost or expense incurred by reason of betterment or alteration in design.

9. NAVIGATION

- 9.1 With leave to proceed to and from any wet or dry docks, harbours, ways, cradles and pontoons within the port or place of construction and to proceed under own power, loaded or in ballast, as often as required, for fitting out, docking, trials or delivery, within a distance by water of 250 nautical miles of the port or place of construction, or held covered at a premium to be arranged, in the event of such distance being exceeded.
- 9.2 Any movement of the vessel in tow outside the port or place of construction held covered at a premium to be arranged, provided previous notice be given to the Underwriters.

10. DEDUCTIBLE

- 10.1 No claim arising from a peril insured against shall be payable under this insurance unless the aggregate of all such claims arising out of each separate accident or occurrence (including claims under Clauses 13, 17, 19 and 20) exceeds(as agreed in the insurance contract) in which case this sum shall be deducted. Nevertheless the expense of sighting the bottom after stranding, if reasonably incurred specially for that purpose, shall be paid even if no damage be found. This Clause 10.1 shall not apply to a claim for total or constructive total loss of the Vessel or in the event of such a claim, to any associated claim under Clause 20 arising from the same accident or occurrence.
- 10.2 Claims for damage by heavy weather occurring during a single sea passage between two successive ports shall be treated as being due to one accident. In the case of such heavy weather extending over a period not wholly covered by this insurance the deductible to be applied to the claim recoverable hereunder shall be the proportion of the above deductible that the number of days of such heavy weather falling within the period of this insurance bears to the number of days of heavy weather during the single sea passage.
- The expression "Heavy Weather" in this Clause 10.2 shall be deemed to include contact with floating ice.
- 10.3 Excluding any interest comprised therein, recoveries against any claim which is subject to the above deductible shall be credited to the Underwriters in full to the extent of the



sum by which the aggregate of the claim unreduced by any recoveries exceeds the above deductible.

- 10.4 Interest comprised in recoveries shall be apportioned between the Assured and the Underwriters, taking into account the sums paid by the Underwriters and the dates when such payments were made, notwithstanding that by the addition of interest the Underwriters may receive a larger sum than they have paid.

11. UNREPAIRED DAMAGE

- 11.1 The measure of indemnity in respect of claims for unrepaired damage shall be the reasonable depreciation in the market value of the Vessel at the time this insurance terminates arising from such unrepaired damage, but not exceeding the reasonable cost of repairs
- 11.2 In no case shall the Underwriters be liable for unrepaired damage in the event of a subsequent total loss (whether or not covered under this insurance) sustained during the period covered by this insurance or any extension thereof.
- 11.3 The Underwriters shall not be liable in respect of unrepaired damage for more than the insured value at the time this insurance terminates.

12. CONSTRUCTIVE TOTAL LOSS

- 12.1 In ascertaining whether the subject-matter insured is a constructive total loss, the insured value shall be taken as the repaired value and nothing in respect of the damaged or break-up value shall be taken into account.
- 12.2 No claim for constructive total loss based upon the cost of recovery and/or repair shall be recoverable hereunder unless such cost would exceed the insured value. In making this determination, only the cost relating to a single accident or sequence of damages arising from the same accident shall be taken into account.

13. GENERAL AVERAGE AND SALVAGE

- 13.1 This insurance covers the Vessel's proportion of salvage, salvage charges and/or general average, reduced in respect of any underinsurance, but in case of general average sacrifice of the Vessel the Assured may recover in respect of the whole loss without first enforcing their right of contribution from other parties.
- 13.2 Adjustment to be according to the law and practice obtaining at the place where the adventure ends, as if the contract of affreightment contained no special terms upon the subject; but where the contract of affreightment so provides the adjustment shall be according to the YorkAntwerp Rules.
- 13.3 When the Vessel sails in ballast, not under charter the provisions of the York-Antwerp Rules, 1974 (excluding rules XX and XXI) shall be applicable, and the voyage for this purpose shall be deemed to continue from the port or place of departure until the arrival of the vessel at the first port or place thereafter other than a port or place of refuge or a port or place of call for bunkering only. If at any such intermediate port or place there is an abandonment of the adventure originally contemplated the voyage shall thereupon be deemed to be terminated.



- 13.4 No claim under this Clause 13 shall in any case be allowed where the loss was not incurred to avoid or in connection with the avoidance of a peril insured against.

14. NOTICE OF CLAIM

In the event of loss damage liability or expense which may result in a claim under this insurance, prompt notice shall be given to the Underwriters prior to repair and, if the subject - matter is under construction abroad, to the nearest Lloyd's Agent so that a surveyor may be appointed to represent the Underwriters should they so desire.

15. CHANGE OF INTEREST

Any change of interest in the subject matter insured shall not affect the validity of this insurance.

16. ASSIGNMENT

No assignment of or interest in this insurance or in any moneys which may be or become payable thereunder is to be binding on or recognised by the Underwriters unless a dated notice of such assignment or interest signed by the Assured, and by the assignor in the case of subsequent assignment, is endorsed on the Policy and the Policy with such endorsement is produced before payment of any claim or return of premium thereunder.

17. COLLISION LIABILITY

- 17.1 The Underwriters agree to indemnify the Assured for any sum or sums paid by the Assured to any other person or persons by reason of the Assured becoming legally liable by way of damages for

- 17.1.1 loss of or damage to any other vessel or property on any other vessel,
- 17.1.2 delay to or loss of use of any such other vessel or property thereon
- 17.1.3 general average of, salvage of, or salvage under contract of, any such other vessel or property thereon,

where such payment by the Assured is in consequence of the Vessel hereby insured coming into collision with any other vessel.

- 17.2 The indemnity provided by this Clause 17 shall be in addition to the indemnity provided by the other terms and conditions of this insurance and shall be subject to the following provisions:

- 17.2.1 Where the insured Vessel is in collision with another vessel and both vessels are to blame then, unless the liability of one or both vessels becomes limited by law, the indemnity under this Clauses 17 shall be calculated on the principle of cross-liabilities as if the respective Owners had been compelled to pay to each other such proportion of each other's damages as may have been properly allowed in ascertaining the balance or sum payable by or to the Assured in consequence of the collision.
- 17.2.2 In no case shall the Underwriters' total liability under Clause 17.1 and 17.2 exceed their proportionate part of the insured value of the Vessel hereby insured in respect of any one such collision.

- 17.3 The Underwriters will also pay the legal costs incurred by the Assured or which the Assured may be compelled to pay in contesting liability or taking proceedings to limit liability, with the prior written consent of the Underwriters.

EXCLUSIONS

- 17.4 Provided always that this Clause 17 shall in no case extend to any sum which the Assured shall pay for or in respect of:
- 17.4.1 removal or disposal of obstructions, wrecks, cargoes or any other thing whatsoever
 - 17.4.2 any real or personal property or thing whatsoever except other vessels or property on other vessels
 - 17.4.3 the cargo or other property on, or the engagements of, the insured Vessel
 - 17.4.4 loss of life, personal injury or illness
 - 17.4.5 pollution or contamination of any real or personal property or thing whatsoever (except other vessels with which the insured Vessel is in collision or property on such other vessels).

18. SISTERSHIP

Should the Vessel hereby insured come into collision with or receive salvage services from another vessel belonging wholly or in part to the same Owners or under the same management, the Assured shall have the same rights under this insurance as they would have were the other vessel entirely the property of Owners not interested in the Vessel hereby insured; but in such cases the liability for the collision or the amount payable for the services rendered shall be referred to a sole arbitrator to be agreed upon between the Underwriters and the Assured.

19. PROTECTION AND INDEMNITY

- 19.1 The Underwriters agree to indemnify the Assured for any sum or sums paid by the Assured to any other person or persons by reason of the Assured becoming legally liable, as Owner of the Vessel, for any claim, demand, damages and/or expenses, where such liability is in consequence of any of the following matters or things and arises from an accident or occurrence during the period of this insurance:
- 19.1.1 loss of or damage to any fixed or movable object or property or other thing or interest whatsoever, other than the Vessel, arising from any cause whatsoever in so far as such loss or damage is not covered by Clause 17
 - 19.1.2 any attempted or actual raising, removal, or destruction of any fixed or movable object or property or other thing, including the wreck of the Vessel or any neglect or failure to raise, remove or destroy the same
 - 19.1.3 liability assumed by the Assured under contracts of customary towage for the purpose of entering or leaving port or manoeuvring within the port
 - 19.1.4 loss of life, personal injury, illness or payments made for life salvage.
- 19.2 The Underwriters agree to indemnify the Assured for any of the following arising from an accident or occurrence during the period of this insurance:



- 19.2.1 the additional cost of fuel, insurance, wages, stores, provisions and port charges reasonably incurred solely for the purpose of landing from the Vessel sick or injured persons or stowaways, refugees or persons saved at sea
- 19.2.2 additional expenses brought about by the outbreak of infectious disease on board the Vessel or ashore
- 19.2.3 fines imposed on the Vessel , on the Assured, or on any Master Officer crew member or agent of the Vessel who is reimbursed by the Assured, for any act or neglect or breach of any statute or regulation relating to the operation of the Vessel, provided that the Underwriters shall not be liable to indemnify the Assured for any fines which result from any act neglect failure or default of the Assured their agents or servants other than Master Officer or crew member
- 19.2.4 the expenses of the removal of the wreck of the Vessel from any place owned, leased or occupied by the Assured
- 19.2.5 legal costs incurred by the Assured, or which the Assured may be compelled to pay, in avoiding, minimising or contesting liability with the prior written consent of the Underwriters.

EXCLUSIONS

- 19.3 Notwithstanding the provisions of Clause 19.1 and 19.2 this Clause 19 does not cover any liability cost or expense arising in respect of:
- 19.3.1 any direct or indirect payment of the Assured under workmen's compensation or employers' liability acts and any other statutory or common law, general maritime law or other liability whatsoever in respect of accidents to or illness of workmen or any other persons employed in any capacity whatsoever by the Assured or others in on or about or in connection with the Vessel or her cargo materials or repairs
- 19.3.2 liability assumed by the Assured under agreement expressed or implied in respect of death or illness of or injury to any person employed under a contract of service or apprenticeship by the other party to such agreement
- 19.3.3 punitive or exemplary damages, however described
- 19.3.4 cargo or other property carried, to be carried or which has been carried on board the Vessel but this Clause 19.3.4 shall not exclude any claim in respect of the extra cost of removing cargo from the wreck of the Vessel
- 19.3.5 loss of or damage to property, owned by builders or repairers or for which they are responsible, which is on board the Vessel
- 19.3.6 liability arising under a contract or indemnity in respect of containers, equipment, fuel or other property on board the Vessel and which is owned or leased by the Assured
- 19.3.7 cash, negotiable instruments, precious metals or stones, valuables or objects of a rare or precious nature, belonging to persons on board the Vessel, or non-essential personal effects of any Master, Officer or crew member
- 19.3.8 fuel, insurance, wages, stores, provisions and port charges arising



from delay to the Vessel while awaiting a substitute for any Master, Officer or crew member

19.3.9 fines or penalties arising from overloading or illegal fishing

19.3.10 pollution or contamination of any real or personal property or thing whatsoever.

19.4 The indemnity provided by this Clause 19 shall be in addition to the indemnity provided by the other terms and conditions of this insurance.

19.5 Where the Assured or the Underwriters may or could have limited their liability the indemnity under this Clause 19 in respect of such liability shall not exceed Underwriters' proportionate part of the amount of such limitation.

19.6 In no case shall the Underwriters' liability under this Clause 19 in respect of each separate accident or occurrence or series of accidents arising out of the same event, exceed their proportionate part of the insured value of the Vessel.

19.7 PROVIDED ALWAYS THAT

19.7.1 prompt notice must be given to the Underwriters of every casualty event or claim upon the Assured which may give rise to a claim under this Clause 19 and of every event or matter which may cause the Assured to incur liability costs or expense for which he may be insured under this Clause 19

19.7.2 the Assured shall not admit liability for or settle any claim for which he may be insured under this Clause 19 without the prior written consent of the Underwriters.

20. DUTY OF ASSURED (SUE AND LABOUR)

20.1 In case of any loss or misfortune it is the duty of the Assured and their servants and agents to take such measures as may be reasonable for the purpose of averting or minimising a loss which would be recoverable under this insurance.

20.2 Subject to the provisions below and to Clause 10 the Underwriters will contribute to charges properly and reasonably incurred by the Assured their servants or agents for such measures. General average, salvage charges (except as provided for in Clause 20.4) collision defence or attack costs and costs incurred by the Assured in avoiding, minimising or contesting liability covered by Clause 19 are not recoverable under this Clause 20.

20.3 Measures taken by the Assured or the Underwriters with the object of saving, protecting or recovering the subject-matter insured shall not be considered as a waiver or acceptance of abandonment or otherwise prejudice the rights of either party.

20.4 When a claim for total loss of the subject-matter insured is admitted under this insurance and expenses have been reasonably incurred in saving or attempting to save the subject-matter insured and other property and there are no proceeds, or the expenses exceed the proceeds, then this insurance shall bear its pro rata share of such proportion of the expenses, or of the expenses in excess of the proceeds, as the case may be, as may reasonably be regarded as having been incurred in respect of the subject-matter insured.



- 20.5 The sum recoverable under this Clause 20 shall be in addition to the loss otherwise recoverable under this insurance but shall in no circumstances exceed the amount insured under this insurance in respect of the Vessel.

The following clauses shall be paramount and shall override anything contained in this insurance inconsistent therewith.

21. WAR EXCLUSION

In no case shall this insurance cover loss damage liability or expense caused by

- 21.1 war civil war revolution rebellion insurrection, or civil strife arising therefrom or any hostile act by or against a belligerent power
- 21.2 capture seizure arrest restraint or detainment (barratry and piracy excepted), and the consequences thereof or any attempt thereat
- 21.3 derelict mines torpedoes bombs or other derelict weapons of war

22. STRIKES EXCLUSION

In no case shall this insurance cover loss damage liability or expense caused by

- 22.1 strikers, locked-out workmen, or persons taking part in labour disturbances, riots or civil commotions
- 22.2 any terrorist or any person acting from a political motive.

23. MALICIOUS ACTS EXCLUSION

In no case shall this insurance cover loss damage liability or expense caused by

- 23.1 the detonation of an explosive
- 23.2 any weapon of war and caused by any person acting maliciously or from a political motive.

24. NUCLEAR EXCLUSION

In no case shall this insurance cover loss damage liability or expense directly or indirectly caused by or contributed to by or arising from

- 24.1 ionising radiations from or contamination by radioactivity from any nuclear fuel or from any nuclear waste from the combustion of nuclear fuel
- 24.2 the radioactive, toxic, explosive or other hazardous properties of any explosive nuclear assembly or nuclear component thereof
- 24.3 any weapon of war employing atomic or nuclear fission and/or fusion or other like reaction or radioactive force or matter.

CL.351

